

题目：包含博物馆文物的档案：表演艺术的个案

本文描述的是一个把布景道具、戏服和海报等与表演艺术活动有关的博物馆文物融入其中的档案。在大多数情况下，这些物件的制作和使用，都是为了配合某个戏剧表演项目的需要，但是因为它们包涵了一定的艺术价值，因此也被视为艺术作品进行个别处理和展示。令人感兴趣的另一点是，这些文物以及档案资料的其他部分，通常都与某个表演项目的制作有关，它们在一系列的表演中（这些表演可能会举行，也可能不会）独立于个别的特定实践过程。另一方面，其余让人们能进一步认识这些物件的功用和历史的档案资料，主要都是照片和剪报，它们记录了特定表演项目的时间和地点。在结论中，为阐述这类综合资料的若干含义和多元性，界定信息层次是十分重要的；这些信息层次可能会支持对内容分析上日益浓厚或低迷的兴趣。

新版本

表演艺术项目因为是有时间性的，因此不可能将它“收藏”起来。尽管如此，博物馆研究员和档案保管员常被要求把表演项目留下的“痕迹”记录下来，这些“痕迹”包括各类有形物件，当中不乏艺术品。和其他文物收藏相比，我们应该以更广阔多元的角度，看待和描述这类留传下来的资料。舞台制作固然没有什么持续性可言，但是它是一种环环相扣的创意过程，在描述上要比建筑或工业蓝图的设计和执行为复杂和困难。最终的表演项目按照已经事先安排好的计划进行，因此留下的“痕迹”是有限的。同样的一项制作，每次的表演过程大体上都没有什么分别——只要我们把它视为通过相同媒介传达相同信息的重复性努力。和表演项目一样，宗教仪式、婚礼、节日等过程具重复性的事件，大体上都是事先策划好的，然而分别在于项目的创意概念、表演艺术包涵的艺术愿景，以及事后留下来的短暂性资料或物件。一系列表演项目怎么说也是某个艺术概念的载体，如同画布是绘画创作的载体、书面文字是文学作品的载体一般。在某种意义上，我们有必要把阐述概念发展的表演艺术项目之相关文物和资料，以及那些最终在制作中实行或采用的事物或项目区分开来。

Ifigenia Dionissiadou

信息科技部主任

希腊雅典贝纳基博物馆

地址：1 Koumbari street, 106 74 Athens, Greece

电话：0030 210 3671022, Fax: 0030 210 3614355

电子邮件：ifi@benaki.gr